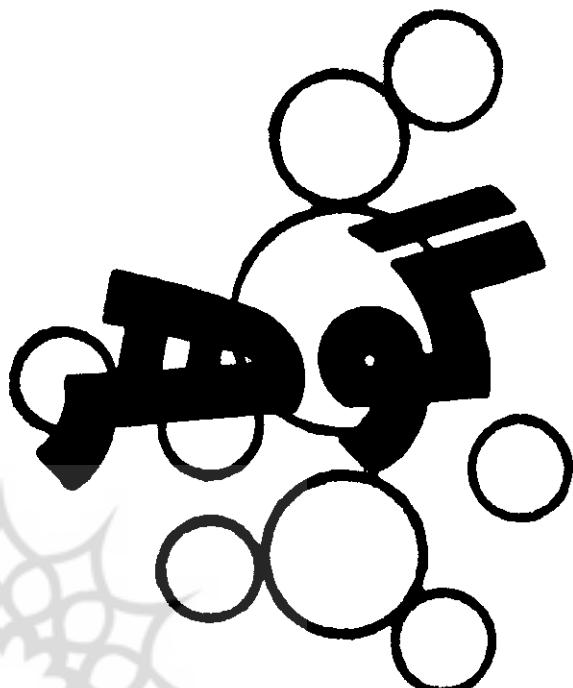


سال ششم - شماره ۴ تیر ماه ۱۳۹۷

(شماره مسلسل ۶۲)



میر مسؤول: مرتضی کامران

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات دینی‌پژوهی

برگزاری رشحات الحیوة

بنام خداوند پیغمبر مهربان



پس از سالیان دراز غور و فحص و نقد و بحث، در پیهنه بیکران و عرصه بی‌پایان «مجموعه فکر و اندیشه و ذوق و احساس» پایه گذاران و مایه‌دهندگان «فرهنگ نامدار ایرانی اسلامی»، که مانند تاجی گوهر آمودodel افروز، بر قارک تمدن جهان میدرخشد و پر تومی افکنده، باین نتتجه رسیده‌ام که اگر روزی، کاربراین مدارقرار گیرد که حدیث شیرین و شوق آمیز

## مساله انتشارت بنیاد نیکو گاری نوریانی

۱۵

### رشحات عین الحیوة

تألیف

مولانا فخر الدین علی بن حسین واعظ کاشفی

۹۳۹ - ۸۶۷

بامقدمه و تحقیقات و هواشی و تعلیمات\*

و مبحث نمکین و شورانگیز «عرفان و تصوف» را، از این مجموعه مبارک و میمون و دفترچه فرخ و همایون، بدرآورند و بکناری بنهند، در آنچه بجا میماند، دیگر رونق و صفائی و تلالوء وجلائی ورنگ و بوئی و فروشکوهی باقی نخواهد ماند تابتواند، بافیضان و لمعان خود، انسان خاکی را فرشته افلاکی کند و بشر زمینی را ملک آسمانی سازد و آدمی فروافتاده در درگات اسفل السافلین تقيیدات و تعینات و تشخصات مادی و بهیمی و دست و پا بسته بپودوتار رشته‌های درهم و برهم هواجس نفسانی ووساوس شیطانی را، بدلمی و قدمی، رها و آزادسازد و برشهپر طائر تیزپرواز وجودطلب و بربشت و فرم گرم تازشور و عشق بنشاند و بسوی عرش اعلا و قاب قوسین عالم بالا، یعنی معراج کمال و جلال و جمال لایتناها، فرابرد و درکنار خداجای دهد. لاجرم آدمی زاده‌ای که از یکمشت پوست و گوشت و رگ و ریشه و استخوان ترکیب یافته، چون دیگر جانوران، بخورد و خفت و گفت و شنفت و خیز و افت بمنده خواهد کرد و گوش دل را، ازشنیدن صفير کنگره عرش، کروچشم جان را، از دیدن جلوه گریهای شاهدجان، کور خواهد ساخت!

اثبات این مدعای که پس از عمری تحقیق و تتبیع به آن رسیده و آن را یافته‌ام، بسیار سهل و آسانست: یک نظر دقیق و ژرف به آثاری که قبیل و بعد از راه یافتن «عرفان» و «تصوف» به «فرهنگ ایرانی اسلامی» پدید آمده است، آشکارا نشان میدهد که فرق میان این دو دسته پدیده‌های عقلی و احساسی، از تأثیر تأثیریا و اختلاف میان این دو گروه فرآورده‌های فکری و ذوقی، از فاتحه الکتاب تاثبت یداابی لهی است. یکی، ساخته آب و گل است

\* از این کتاب دو هزار نسخه بر کاغذ هشتاد گرمی و در جلد مقواهی به چاپ رسیده و در کتابخانه انتشارات سپهر (روبروی دانشگاه) و کتابخانه‌های معتبر تهران و شهرستانها به بهای هر دو جلد ۱۳۰۰ ریال بفروش می‌رسد.

## ودیگری، پرداخته جان و دل.

اگر تنها بقلمرو شعر پارسی بنگریم، مسلم میشود پیش از آنکه عرفان، با تمام مفاهیم عالی و مآثر متعالی و باهمه لمعان روحانی و فیضان آسمانی خود، در فکر و ذوق ایرانی نفوذ و رسوخ یابد، شعر پارسی عبارت بود از ردیف ساختن الفاظ و تدارک معانی و رعایت کردن شرائط فصاحت و بلاغت و بکاربریدن میثاقات بدینی و اصول عروضی و توصیف طبیعت و آب و باد و آتش و خاک و درخت و سبزه و گل و بلبل و آسمان و ماه و آفتاب و ستارگان و تعریف بزم عیش و نوش و شب زنده داری و میگساری و عشق بازی دلبران و دلدادگان و مدح و ستایش فرمانروایان و وزیران و امیران و سرداران و توانگران و زورمندان و شرح شکارها و جنگها و غارتها و کشتارها و ایلغارهای سنگین دلان و متجمعاً زان و نکوهش و ناپایداری جهان و بی و فائی ابناء زمان و امثال این و آن. اما، پس از آنکه شاعران نفرگوی پارسی عرفان و جلوه‌گریهای روح افزاودل آرای آن آشنا شدند و چاشنی خوش طعم و بوی تصوف و معجونهای شگفت و شکر و آن را بددست پخت طبع و قریحة خود بیانی ختند، شعر پارسی، یکباره، صفا و جلا و رنگ و بوی دیگر یافت و از زمین به آسمان واز خاک بفرقدان کشانده شد. از آن به بعد، اساساً، نحوه تعقل و تخیل و شیوه ابراز ذوق و احساس و سبک وصف و بیان دگرگون گردید و در عمق جان و سوی دل صاحب نظران و سخندانان و زبان آوران ایرانی، انقلاب فکری و ذوقی شگفت و شکری، از نوع بسیار عالی و متعالی، پدید آمد و آنان توانستند، در سایه این «انقلاب عمیق و دقیق روحی»، شاهکارهای بوجود آورند که تأثیام قیامت، همچون طوی مرصع و منقش و تاجی محل و مکله برگردان و فرق مدنیت جهان میدرخشد. هوشمندان ایرانی پس از دست یافتن به پدیده نوین و نظام راستین عرفان، بفرهایزدی خویش، چنان در اعتلاء و انجلاء وتلطیف و تنزیه و تتمیم و تکمیل آن کوشیدند که بتر و بهتر از آن مقدور و میسور نیست.

اگر هم این نکته را قبول کنیم که، اساساً و اصولاً، منشاء و مبداء و منبع و منبت نهال همایون و بر و مند و بارور وارجمند عرفان و تصوف در ایران نبود و از سرزمین‌های دیگر بیخ وریشه گرفته و آب خورده و بخاک ایران کشیده شده است، ولی باید باین حقیقت اذعان و اعتراف کرد که در آب و هوای پاک و تابناک آرایانی، بالا کرده و بشاخ و بسرگ نشسته و گل و بار آورده و چند شاه میوه‌لذید و جان‌فزا و لب گزان و گوارا. مانند دیوان حافظ شیرازی و حدیقة سنانی غزنوی و گلشن رازشیستری و تذكرة الاولیاء عطار نیشابوری و غزلیات شمس تبریزی و مثنوی مولوی بلخی و معارف بهاء‌الولد و اسرار التوحید نوہشیخ ابوسعید ابوالخیر و نور العلوم شیخ ابوالحسن خرقانی و نفحات الانس جامی و احیاء العلوم

غزالی داده است که چشم و چراغ ع بوستان شعرو ادب و حکمت جهان است و ممکن نیست دیگر قوت زمین و خاک و لطافت آب و هوای تو باش مهر و ماہ بتواند شاداب تر و لذید تر و بو تر و بهتر از آنها هم ری دهد و بری آورد. طرفه کاریهای این شاهکار آفرینان و میناگریهای این هنر آوران، در حد کمال قدرت خداوند بر بساط آفرینش بوده و هست و خواهد بود.

عرفان به شعر و ادب غنی و فرهنگ و تمدن نامدار پارسی، روح داد و جان بخشید و باوی آن کرد که با باغ کند فروردین. همانگونه که در صدر این مقاله یاد آور شدیم، پس از آنکه عرفان، در مرز زبان نغز و با مغز پارسی پاگشاند، شعر که وسیله ای برای وصف زیبائیهای مادی ولذات حیوانی و تمدنیات دنیائی و دست آویزی برای تقرب پیشان و حاکمان و دولتمندان و متنفذان و مرمری برای کسب معیشت و تحصیل شهرت بود، بمکتبی ارزش نده و آموزنده مبدل شد و در راه تهذیب اخلاق و تصفیه روح و تنزیه نفس و تلطیف ذوق و تزکیه باطن و اکتساب مکارم و فضائل و طرد قبائح و ردائل بکار افتاد و در کار «آدم سازی» نه «عالیم سازی» خدمتها کرد.

همینکه شاهد عرفان، با قامت دل آرا و چهره زیبا و اندام فریبای خود، هر هفت کرده، در حجله آراسته و پیراسته شعرو ادب پای نهاد، یکباره، کیسه چرکین گدائی گویندگان را بکاسه زرین بی نیازی تبدیل کرد و در اساس تعقل و تخیل و راه و رسم خدمت و معیشت و سبک و روش بیان و زبان و نوع و طریق مقابله و مواجه با مظاهر مختلف زندگانی، دگر گونی و انقلاب پدید آورد.

از قیاس آثار نظم و نثر سخنوران و نویسندهای کانی که در بوته تعالیم و ریاضات و مشاق مکتب عرفان وارد شده و ازلوٹ غل و غش پاک و پاکیزه شده اند، با آثار آنان که بکلی از سیر و سلوك در عالم طریقت و کشف حقیقت و آشنازیهای بی خودی آور و مستن پرور آن فارغ و غافل بوده اند، میتوان دریافت که تفاوت کار در کجا و فاصله میان آنها تاچه محد است.

میان ماهمن، تماماه گردون،  
تفاوت، از زمین تا آسمانست !

شاعری، چون ظهیر الدین فارابی که در نیمه دوم قرن پنجم هجری میگفت :

صد قرن بر جهان گذرد، تازمان ملک، اقبال، در کف چو تو صاحبقران دهد.  
نه کرسی فلک نهد، اندیشه زیر پای، تابوسه بر کاب قزل ارسلان دهد.

در نیمه دوم قرن ششم، یعنی صد سال بعد، بشاعری چون سعدی شیرازی مبدل میشود که میگوید :

چه حاجت، که نه کرسی آسمان،  
مگو، پای عزت بر افالک نه !

سخنوری، مانند حکیم اوحد الدین علی بن اسحق انوری ابیوردی، قصیده سرای نامدار قرن ششم هجری، با قدرت طبع خداداد و قوت قریحه واستعداد، شاهزاده سلطان سنجر را، بقصیده‌ای غرا، مدح میگوید که از لحاظ فصاحت و بلاغت الفاظ و ملاست و جزالت ترکیب و براعت و فخامت معانی، در حد کمال سخندازی است و میتوان آنرا غالب

محکم و منسجم زبان نغزدی دانست:

دل و دست خدایگان باشد.

درجahan، پادشاه نشان باشد!

برجهان، چون قضا، روان باشد!

هر که زابنای انس و جان باشد!

هر چه زاجناس بحر و کان باشد!

گرچه یک مشت استخوان باشد!

امن، بیرون آسمان باشد!

زندگانی، در آن جهان باشد!

بخل، بی نام و بی نشان باشد!

نطق را دست بردهان باشد!

حال گردان و غیب دان باشد،

دوائر در جهان عیان باشد:

که زتقدییر در نهان باشد!

که چواندیشه بیکران باشد!

جسم را، صورت روان باشد!

گرگ را سیرت شبان باشد!

که نه دست تودر خمان باشد!

که نه پای تو در میان باشد!

همچو معنی که در بیان باشد!

هر چه گوئی چنین، چنان باشد!

آنگاه، با این قدرت و شوکت سخندازی و چیره زبانی، خود را چنان حقیر و زبون و

مسکین و ناتوان میسازد که میگوید:

که همی آرزوی آن باشد،

از مقیمان آستان باشد!!

وانگهت رایگان، گران باشد.

گردن و دست بحر و کان باشد،

شاه سنجر، که کمترین بندۀ اش،

پادشاه جهان، که فرمانش،

آنکه، باداغ طاعتش زاید،

و آنکه، با مهر خازنش روید!

دسته خنجرش جهانگیرست،

عدلش، اربازمین بخشش شود،

قهرش، ارسایه بر جهان فکند،

هر کجا، سکه شد بنام و نشانش،

هر کجا، خطبه شد بنام و بیانش،

می نگویم که جز خدای کسی،

گویم، از رآی و رایت شب و روز،

رآی تو، رازها کند پیدا،

رأیت، فتنهها کند پنهان،

لطفت، ارمایه وجود شود،

بامست، اربانگ پر زمانه زند،

نیود خط روزی مجري،

نشود کار عالمی بنظام،

در جهانی و از جهان بیشی،

آفرین برتو، کافرینش را،

خسروا! بندۀ را چوده سالست،

کزندیمان مجلس، ارشود،

بخرش، پیش از آنکه بشناسی،

این شاعر تو انا ، مدتی بعد ، جای خود را بشاعر تو انانی ، چون شیخ اجل سعدی  
 شیوازی ، میدهد ، که بسبب پرورش در مکتب عرفان ، در همان حد کمال فصاحت و  
 جزلت و فحامت سخن ، انتکانو ، پادشاه عصر را ، در قصیده‌ای چنین مدح میگوید :

زنهار ! بدمکن ، که نکرده‌امست عاقلی !  
 آزار مردمان نکند ، جیز مغفلی !  
 تام‌جمل وجود ببینی مفصلی !  
 هر بندی او فساده بجائی و مفصلی !  
 بیرون از این دولقه روزی ، تناولی !  
 با خویشن ، بگو رنبردن ، خردی !  
 بهتر زنام نیک ، نکردن حاصلی !  
 گویند ازاو ، هنوز ، که بوده است عادلی !  
 هر گز نبود دور زمان ، بی تبلی !  
 هر روز ، بازمیر و پیش ، منزلی !  
 خالی نباشد از خللی یا تزلزلی !  
 آسوده عارفان ، که گرفتند ساحلی !  
 ناچار ، آخریست همیدون که اولی !  
 تاعیینجوی را نرسد برتو ، مدخلی !  
 پس واجب است ، در همه کاری ، تأملی !  
 ورنه میسرت نشود ، حل مشکلی !  
 با گفتگوی خلق ، باید تحملی !  
 که گه ، چنان پکارنیايد ، که حظظلی !  
 باری که بیند و خری افتاده در گلی !  
 خرم کسی شود ؟ مگراز مرگ غافلی !  
 ترتیب کرده‌اند ترا نیز ، محملی !  
 بی جهد ، از آینه نبرد زنگ ، صیقلی .  
 حق نیست آنچه گفته‌ام ؟ ارهست ، گوبلی !  
 دانی ، که بی‌سطاره نرفته‌است ، جدولی !  
 اینست تربیت : که پریشان ممکن ، دلی !  
 بعداز تو ، شرمسار نباشد ، بمحفلی !  
 امروز ، در بسیط ندارد ، مقابلی !

دنیا نیرزد آنکه پریشان کنی دلی ،  
 این پنج روزه مهلت ایام آدمی ،  
 باری ، نظر بحال عزیزان رفته کن ،  
 این پنجه کمانکش و انگشت خط‌نویس ،  
 درویش و پادشه نشنبیدم که کرده‌اند ،  
 زآن گنجهای نعمت و خروارهای مال ،  
 از مال وجاه و منصب و فرمان و تخت و بخت ،  
 بعداز هزار سال که نوشیروان گذشت ،  
 دل درجهان میند ، که باکس وفا نکرد ،  
 مرگ از تو دور نیست ، و گر هست ، فی المثل ،  
 بنیاد خاک بر مرآبست ، از این سبب ،  
 دنیا مثل بحر عمیقی است پر نهنگ ،  
 بعداز خدای ، هر چه تصور کنی بعقل ،  
 خواهی که رستگارشی ، راستکار باش ،  
 تیراز کمان چورفت ، نیاید بشست باز ،  
 باید که قهر و لطف بسود پادشاه را ،  
 وقتی بلطف گوی ، که سالار قوم را ،  
 وقتی بقهر گوی ، که صد کوزه نبات ،  
 مرآدمی نباشد ، اگر دل نسوزدش .  
 هر گز به پنج روزه حیات گذشتی ،  
 نی کاروان برفت و تو خواهی مقیم ماند !  
 گرمن سخن درشت نگویم ، تونشتوی !  
 حق گوی را ، زبان ملامت بود راز ،  
 تور است باش ، تاد گران راستی کنند ،  
 جز نیک بخت ، پند خردمند نشند ،  
 تاهر چه گفته باشمت از خیر ، در حضور ،  
 نوئین اعظم ، آنکه بتبدیل و عقل و رأی ،

زیرا که اهل دل نمی‌شندند ، جا شملی !  
نفست ، همیشه پیرو فرمان شرع باد ، مسوكی !  
چنانکه اشارت رفت ، باقیاس این دو قصیده باهم که هردو ، از لحاظ فصاحت و  
بلاغت زبان پارمی ، در حد کمال و جمال و جلال است و بهتر و برتری ندارد و اتفاقاً هردو  
نیز ، از لحاظ وحدت موضوع ، یکسان ، یعنی در مدح پادشاه زمان سروده شده است ،  
میتوان تفاوت بیان وزبان و نحوه خطاب و عتاب و روشن و سبک مدح و ثنا را دریافت و به  
تفوذ ورسوخ عرفان در سویدای دل و دماغ و سلطه و سیطره تصوف بزرگان و بیان شاعر  
و گوینده پی بود و معتقد و مؤمن شده عرفان و تصوف به تربیت فکری و ذوقی و تعديل  
آمال و اماني و مهار کردن فزون طلبی و سرکشی غرائز نفسانی و امیال حیوانی آدمی  
تاجه حد خدمت کرده است .

این گونه لهجه روشن و صريح و شجاع وزبان دراز و تند و تیز و طبع حق سو و  
بی برو و گستاخ ، تهاوتها ، زاده و پرورد و پخته مکتب عرفان و تصوف است که شاگردان  
خود را بازاد بودن و آزادیستن و آزاد مردن میپرورد و به آنان میاموزد :  
هارچه بینی ، جز هوا ، آن حق بود ، در دل نشان !

هرچه یابی ! جز خدا ، آن بت بود ، در هم شکن  
ابوالحسن علی بن جولوغ فرخی سیستانی ، در کمال پختگی و سختگی و غایت  
مهارت و استادی ، ولی بامید دریافت صله از ابوالمظفر محمد بن احمد بن محمد از امراء  
چغانیان ، در صفح شکار و داغگاه وی ، چنین سروده و برخود بالیه است :

چون پرند نیلگون بروی پوشید مرغزار ،  
پرنیان هفتر نک اندر سر آرد کوهسار .  
داغگاه شهر پار ، اکنون چنان خرم بود .  
کاندرو ، از نیکوئی ، حیران بساز روزگار .  
بر در پرده سرای خسرو پیروز بخت ،  
از پی داغ ، آتشی افروخته ، خورشیدوار .  
با کمند ، اندر میان دشت ، چون اسفندیار .  
اژدها کردار ، پیچان در کف رادش ، کمند  
ای جهان آرای شاهی ! کز تو خواهد روز زم ، پیل آشته امان و شیر شر زه ، زینهار !  
ولی ، چندی بعد ، با این شعر حکمت آموز و عرفان اندوز سنائی غزنوی مبدل شده است که  
برای پرورش اخلاق ابناعزمان ، با یکدنیا فروتنی ، میخواند .

دید ، وقتی ، یکی هر آنده ، زنده ای ، زیر جامسه زنده !  
گفت : کاین جامه ، سخت خلقانست !  
چون نجوم حرام و ندهم دین ،  
همین سنائی ؟ شاعر قرن ششم هجری ، در آغاز کار ، از مدح سرایان سلاطین و امرا

بود و سخنان هزل آمیز نیز میگفت و از همین راه مدیحه سرائی و تملق رانی، مرتبت میجست و منزلت میخواست و اگر بُوی عنایتی والتفاتی نمیکردند، بدُم و هجاز بان میگشاد و داد دل خویش از کهتر و مهتر میستند. اشعار این دوره از عمرش، اگرچه از لحاظ فصاحت و بلاغت و انسجام لفظ و معنی، در حد کمال و دشوار ترین معانی را در جزل ترین عبارات پرورانیده است، ولی همه در آزپرستی و نفس پروری و طمع ورزی و گدامنشی و دریوزگی است و در خواندن شورو و هیجانی بر نمی انگیزند. اما، پس از آنکه بعرفان گرایید و تحول فکری یافت، افکارش سراپا عوض شد و سخنان تلغی و خامش، شیرینی و پختگی پذیرفت و «هریتی از آن اقلیمی و هر هزل تعلیمی» شد تا آنجا که گفت:

من، نه مردزن و زرو جاهم !      بخدا ! گر کنم، و گر خواهم !!

ور تو تاجی دهی ز احسانم ،      بسر تو ، که تاج نستانم !!

همین شاعر چاپلوس و گوینده پای بوس، یکباره، بتمام زخارف و عوارف دنیوی پشت پازد و از همه مطامع و هواجس نفسانی دست کوتاه کرد. سکون و سکینه و اعتبار و وقار عرفان با وچنان عزت نفس و مناعت طبع و علوه مت و سمو هربت بخشید که خود، پادشاه کشور خویش شد و بجای قصیده های پر طمطران وطنطنه و باد بدبه و کبکبه مدح و ستایش این و آن، بسر و دن مثنویهای در ربار و حکمت شعار پرداخت. همان کس، که برای لبی آب و کفی نان و دانکی سیم وزر و دانه ای درو گهر، سرهنگی حقیر و سراپا تقدیر را، چنین مدح میکرد و برشای مردی زبون تراز خود سر بخشم می آورد:

ای سنائی ! نشود کارت تو، امسال ، چو چنگ      تاب خدمت نروی و نکنی پشت، چو چنگ !

سر سرهنگان ، سرهنگ محمد ، مردی ،      که مرآهنگان خوانند، مراور اسره نگ !

گر بسقلاب وزد باد نهی بش ، نه شگفت !      که سیه روی شود مردم سقلاب، چوز نگ !

بر پلنگ اربنه دست ، ز روی شفقت !      نجم سیاره نماید نقط ، از پشت پلنگ !!

ولی پس از آنکه ، مس جان را بکیمیای عرفان زر کرد، خشت زیر سرو بر طارم هفت

اخت رپای گذاشت و چنین گفت :

بسکه شنیدی صفت روم و چین ،

تاهره دل بینی ، بی حرص و بخل ،

زر نه و ، کان ملکی زیر دست !

پای نه و ، چرخ بزیر قدم !

رخت کیانی نه و ، ارواح وار ،

عافیتی داری و خرسندی ،

گاه ، ولی گوید : هست آن چنان !

خیز و بیا ملک سنائی بین !

تاهره جان بینی ، بی کبر و کین !

جونه و ، اسب ملکی زیر زین !

دست نه و ، ملک بزیر نکین !

تخت برآورده بچرخ بزین !

اینت ! حقیقت ملک راستین !

گاه عدو ، گوید : هست این چنین !!

او، زهمه فارع و آزاد و خوش ،  
چون گل و چون سو سن و چون یاسین!

مثنوی حدیقه که مانند تاجی مرصع بر تاریک شعرو ادب پارسی میدرخشدود راه  
تزریق نفسم و تهدیب اخلاق و تلطیف روح و تنزیه فکر آدمی، مکتبی پندآموز و حکمت اندوز  
است، حاصل دوران پختگی و وارستگی و بی نیازی و «انسان پروری» سنائی است، یعنی  
دورانی که انوار آفتاب عالمتاب عرفان و تصوف بر او تاییدن گرفت و تمام ذرات وجود او  
را بر قص درآورد. بی هیچ سخن، اگر این اشعة قوى و مستوى بوجود او نمى یافت و خودى  
اورا از اونمى ستاندو از استغنای والاى ملکوتى دل او را مالامال نمی ساخت و از زمین با آسمان  
واز فرش عرض متوجه نمی کرد، این شاعر قرن ششم هم، مانند بسیاری از مدح سرایان و  
ملق گویان شاهان و امیران و توانگران، کاسه دریوزه دردست و کيسه گدائی در هشت،  
حیران و سرگردان و بی نام و نشان باقی میماند.

دنیالله دارد

خردادماه ۱۳۹۵-دیروز کل بنیاد - دکتر نصرة الله کاسمی

